

MANUAL DEL PROVEEDOR DE

# CHATARRA

**AZA**  
Acero Sostenible®

# 10 puntos claves para preferirnos:

- 1 Pronto pago del material ingresado
- 2 Recepción de chatarra las 24 horas
- 3 Atención telefónica personalizada por el equipo de Compras Metálicas
- 4 Asignación de ejecutivo especializado en chatarra
- 5 Adecuada clasificación y asignación de impurezas
- 6 Retiro del material desde su patio con ramplas y contenedores
- 7 Servicio de compactación a nivel nacional con prensas móviles
- 8 Centros de Reciclaje AZA a nivel nacional a su servicio
- 9 Preocupación por su desarrollo, crecimiento y rentabilidad
- 10 Línea de crédito para clientes habituales

**...y seguimos sumando!**



He recibido de AZA el Manual del Proveedor de Chatarra, el cual contiene las directrices y conocimientos básicos sobre la chatarra y sus procesos de selección, transporte, entrega y clasificación.

Me comprometo a leer este documento y declaro conocer y comprender los contenidos que aparecen en el Manual del Proveedor de Chatarra.

Además, me comprometo a:

- Cumplir con todas las medidas, indicaciones y recomendaciones que en el Manual se establecen.
- Cumplir con la entrega de chatarra libre de contaminantes que puedan afectar los procesos de preparación de material y fundición de acero.
- Cumplir con aquellos procedimientos, instructivos, indicaciones y avisos que reciba del personal de AZA dentro de las instalaciones de la empresa.

Proveedor: \_\_\_\_\_

Rut Proveedor: \_\_\_\_\_

Código SAP: \_\_\_\_\_

Nombre del Receptor: \_\_\_\_\_

Fecha de entrega del Manual: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Firma





Nombre: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Empresa: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Patente Camión: \_\_\_\_\_

En caso de accidente avisar a: \_\_\_\_\_

Al teléfono: \_\_\_\_\_

El Manual del Proveedor de Chatarra, es un documento preparado especialmente por AZA para los proveedores de chatarra. Prohibida su reproducción total o parcial.

Aceros AZA S.A.  
La Unión N° 3070, Renca, Santiago, Chile.

Edición 2019, 1.000 ejemplares

Registro de Propiedad Intelectual Inscripción N° 127.939,  
año 2002 Santiago - Chile  
Copyright © by Aceros AZA S.A.

|   |    |
|---|----|
| ¿Qué es la chatarra?  | 6  |
| ¿Cuáles son los tipos de chatarra que existen?                | 7  |
| Datos útiles para la recepción de chatarra                    | 8  |
| Agrupación por tipos de chatarra                              |    |
| Lista:  |    |
| • Especial  | 9  |
| • Pesada  | 10 |
| • Molida  | 11 |
| • Briqueta mixta  | 12 |
| • Viruta de acero   | 13 |
| Oxicorte:   |    |
| • Fierro fundido  | 14 |
| • Pesada para procesar  | 15 |
| • Pesada sobredimensión                                       | 16 |
| Prensa:   |    |
| • Mixta liviana para prensa                                   | 17 |
| • Mixta pesada para prensa                                    | 18 |
| • Briqueta de prensa para procesamiento                       | 19 |
| No toda la chatarra es útil                                   | 20 |
| Ejemplo de chatarra no admisible                              | 21 |
| Para que su ingreso de chatarra sea siempre correcto          |    |
| • Información de la guía de despacho                          | 23 |
| • Guía de despacho  | 24 |
| • ¿Cómo se realiza la recepción de chatarra?                  | 26 |
| • ¿Cómo se clasifica la chatarra al ingresar a la planta?     | 27 |
| • ¿Qué hacer si detecta una emergencia?                       | 27 |
| • ¿Cuáles son las medidas de seguridad para el ingreso a AZA? | 30 |
| • ¿Cómo y dónde puedo hacer una sugerencia?                   | 31 |
| Atención al proveedor de chatarra                             |    |
| • Requerimientos para ingreso del transportista de chatarra   | 32 |
| • Formulario daño a camión                                    | 33 |
| • Servicios para el proveedor de chatarra                     | 33 |
| • Evaluaciones al proveedor de chatarra                       | 34 |
| Cuidados en la carga y el transporte de chatarra              | 35 |
| Datos útiles  | 37 |
| Cuadro de distancias entre ciudades en km                     | 40 |

# Manual del Proveedor de Chatarra

AZA, en su constante preocupación por entregar el mejor servicio y atención a sus proveedores, ha mejorado y actualizado el Manual del Proveedor de Chatarra.

Este documento, como su nombre lo indica, está orientado a servir de aporte para todos los proveedores de chatarra de acero, principal materia prima para la fabricación de nuestros productos.

Los temas contenidos en el Manual del Proveedor de Chatarra, serán de gran ayuda para las faenas que se realicen en el proceso de selección, transporte y entrega del material a la Empresa, además de asistirlo a usted en temas de prevención de riesgos, seguridad personal y de su vehículo.

Lea y cuide este Manual, pues será desde ahora, una de sus principales herramientas de trabajo.

Son trozos de metal de hierro de desecho, que se utiliza como materia prima para la producción de acero. En la actualidad, se producen más de 1.300 millones de toneladas anuales de acero en el mundo, de las cuales 500 millones de toneladas provienen de la chatarra.

En Chile, AZA es el mayor reciclador de chatarra ferrosa. Con su capacidad instalada para producir 520.000 toneladas de acero líquido, puede llegar a reciclar casi 600.000 toneladas de chatarra al año.

Reciclado acero, se ayuda a conservar nuestros recursos naturales. Cada año, el reciclaje de chatarra en Chile evita la explotación de más de 800.000 toneladas de mineral de hierro y más de 400.000 toneladas de carbón, además de generar un ahorro energético del 75% en comparación con la energía utilizada para obtener acero de mineral. Este ahorro anual, equivale al suministro de toda la electricidad necesaria para unos 80 mil hogares, una población equivalente a toda la 1ª Región de nuestro país.

Otro beneficio que presenta el proceso de reciclaje de chatarra es en materia ambiental, donde ayuda a disminuir la contaminación del suelo y el agua. De esta forma, se disminuye en un 87% las emanaciones a la atmósfera y en un 76% la contaminación del agua.

Pero ninguno de los beneficios que genera el reciclaje de chatarra, se podría obtener sin la contribución de la recolección, almacenamiento, procesamiento y transporte a nuestras instalaciones, que hacen los proveedores de chatarra.





El principal insumo que utiliza AZA para la fabricación de acero es la chatarra ferrosa, la cual debe cumplir estándares mínimos para garantizar la calidad de nuestros productos.

Esta exigencia nos obliga a clasificar la chatarra en función de su tamaño, peso, composición química, densidad de material, grado de impurezas y proceso de descarga, estableciendo las siguientes denominaciones para identificar cada tipo de chatarra:

- Lista:
- Especial
  - Pesada
  - Molida
  - Molina prensa procesada
  - Briqueta mixta
  - Viruta de acero
- Oxicorte:
- Fierro fundido
  - Pesada para procesar
  - Pesada sobre dimensión para procesar
- Prensa:
- Mixta liviana para prensa
  - Mixta pesada para prensa
  - Briqueta de prensa de procesamiento



Es muy importante que usted conozca las especificaciones que tienen estos tipos de chatarra. De esta manera, se asegurará de entregarnos el material correcto, al precio justo.

Si tiene dudas, siempre consulte estas especificaciones.



**SE RECOMIENDA TRAER SOLO UN TIPO DE MATERIAL POR CARGA YA QUE:**

- Su carga será mejor clasificada. Si la chatarra viene mezclada se asignará un porcentaje de cada material a criterio del clasificador.
- Disminuirá el tiempo de descarga y permanencia de su camión dentro de la planta. Ya que cada tipo de chatarra tiene su lugar de descarga en distintos puntos de la planta.
- No mezcle acero con chatarra de hierro fundido o viruta.

**PARA EVITAR RECHAZO PARCIAL O TOTAL DE SU CARGA, SE SUGIERE TENER EN CONSIDERACIÓN LOS SIGUIENTES PUNTOS:**

- No se recibe chatarra sin procesar de lavadoras, refrigeradores, hornos, etc. ni tambores soldados de ningún tipo.
- Todos los materiales de la carga deben estar exentos de grasas, aceites, maderas, goma, alquitrán, tierra y cualquier otro elemento no ferroso.
- Alambres, como el de parrón, debe ingresar bien amarrado en rollos con dimensiones menores a 70 centímetros. No se acepta alambre enredado ni mezclado con otro tipo de chatarra.
- Siempre que tenga alguna duda por un caso excepcional, por favor contactar a Compras Metálicas para ayudarlo en su requerimiento.





Imagen Referencial

**Nombre** Chatarra Especial

**Clasificación** A1

**Código SAP** 50000408; 53000342

#### Origen y descripción

- Chatarra de Acero al Carbono, provenientes de mermas de procesos industriales, dimensionada con espesores mayores y libre de exceso de oxidación.
- Planchas, recortes, estampados provenientes de industria metalmecánica.
- Flejes limpios sin recubrimiento (Sn, Ni, Zn).

#### CARACTERÍSTICAS FÍSICAS Y QUÍMICAS

| Densidad<br>(ton/m <sup>3</sup> ) | Dimensiones |         | Contaminantes (% Máximo) |        |        |         |
|-----------------------------------|-------------|---------|--------------------------|--------|--------|---------|
|                                   | Largo       | Espesor | Cu                       | Cr     | Ni     | Sn      |
| 0,70                              | < 70 cm     | > 3 mm  | 0,06 %                   | 0,03 % | 0,09 % | 0,010 % |

#### Observaciones

- Material listo para consumo.
- Debe cumplir con especificación dimensional.
- Material dudoso, enviar una muestra para análisis químico en Acería.
- La condición de especial la da su composición química y dimensión.
- Material no debe ingresar mezclado con otro tipo de chatarra.

#### CONSIDERACIONES ESPECIALES

| Si el material contiene                   | Sanciones                                       |
|---|---|
| Presencia de goma                         | Descuento por impurezas o rechazo de material   |
| Presencia de grasas y aceites             | Levantar NC y rechazar si hay exceso            |
| Presencia de tierra, concreto y ladrillos | Descuento por impurezas o rechazo de material   |
| Dimensiones mayores a 70 cm               | Reclasificar como chatarra para procesar tipo C |
| Oxidación                                 | Reclasificar como chatarra pesada tipo A        |



Imagen Referencial

**Nombre** Chatarra Pesada

**Clasificación** A

**Código SAP** 50000407; 53000337

#### Origen y descripción

- Chatarra de acero al carbono, provenientes de desechos industriales con grandes espesores.
- Se presenta normalmente en formas de planchas gruesas y perfiles pesados.
- Planchas, rieles, hormigón diámetro mayor a 15 mm, vigas, estrobos.
- Material no mezclado con pernos, tuercas, golillas, pepas de clavo.
- Bolas de molienda.

#### CARACTERÍSTICAS FÍSICAS Y QUÍMICAS

| Densidad<br>(ton/m <sup>3</sup> ) | Dimensiones |         | Contaminantes (% máximo) |        |        |         |
|-----------------------------------|-------------|---------|--------------------------|--------|--------|---------|
|                                   | Largo       | Espesor | Cu                       | Cr     | Ni     | Sn      |
| 0,60                              | > 70 cm     | > 15 mm | 0,12 %                   | 0,06 % | 0,09 % | 0,025 % |

#### Observaciones

- Material listo para consumo.
- Debe cumplir con especificación dimensional.
- Material dudoso, enviar una muestra para análisis químico en Acería.
- El grado de oxidación debe ser aceptable o leve.

#### CONSIDERACIONES ESPECIALES

| Si el material contiene                   | Sanciones                                       |
|---|---|
| Presencia de goma                         | Descuento por impurezas o rechazo de material   |
| Presencia de grasas y aceites             | Levantar NC y rechazar si hay en exceso         |
| Presencia de tierra, concreto y ladrillos | Descuento por impurezas o rechazo de material   |
| Dimensiones mayores a 70 cm               | Reclasificar como chatarra para procesar tipo C |
| Densidad Inferior                         | Reclasificar como chatarra tipo B o K           |





Imagen Referencial

Nombre Chatarra Molida

Clasificación B

Código SAP 50000405; 53000340

#### Origen y descripción

- Trozos de chatarra, con composición química mixta sin espesor definida.
- Corresponden a mezclas de materiales de hormigón de cualquier diámetro, pernos, tuercas, tornillos, pletinas, embobinados sin cobre, cuyos largos no superan los 70 cm.
- Mermas de planchas de acero con espesores superiores a 3 mm.
- Compactado de viruta.

#### CARACTERÍSTICAS FÍSICAS Y QUÍMICAS

| Densidad<br>(ton/m <sup>3</sup> ) | Dimensiones |         | Contaminantes (% máximo) |        |        |        |
|-----------------------------------|-------------|---------|--------------------------|--------|--------|--------|
|                                   | Largo       | Espesor | Cu                       | Cr     | Ni     | Sn     |
| 0,55                              | < 70 cm     | > 3 mm  | 0,3 %                    | 0,12 % | 0,12 % | 0,03 % |

#### Observaciones

- Material listo para consumo.
- Debe cumplir con especificación dimensional.
- Material dudoso, enviar una muestra para análisis químico en Acería.
- El grado de oxidación debe ser aceptable o leve.

#### CONSIDERACIONES ESPECIALES

| Si el material contiene                   | Sanciones                                     |
|---|---|
| Presencia de goma                         | Descuento por impurezas o rechazo de material |
| Presencia de grasas y aceites             | Levantar NC y rechazar si hay en exceso       |
| Presencia de tierra, concreto y ladrillos | Descuento por impurezas o rechazo de material |
| Dimensiones mayores a 7 cm                | Clasificación K                               |
| Presencia de Cobre (Embobinado)           | No descargar piezas                           |
| Densidad Inferior                         | Reclasificar como chatarra tipo K             |



Imagen Referencial

**Nombre** Chatarra Briqueta Mixta

**Clasificación** E

**Código SAP** 50000432; 53000338

#### Origen y descripción

- Chatarra de desechos industriales.
- Briquetas de carrocerías de autos, estampados de recorte de latas, tarros estañados, zunchos, pletinas, lavadoras, refrigeradores, etc.

#### CARACTERÍSTICAS FÍSICAS Y QUÍMICAS

| Densidad (ton/m <sup>3</sup> ) |      | Dimensiones       | Contaminantes (% máximo) |     |      |      |
|--------------------------------|------|-------------------|--------------------------|-----|------|------|
| Mínima                         | 0,55 |                   | Cu                       | Cr  | Ni   | Sn   |
|                                |      | ≅ 50 x 60 x 60 cm | 0,2                      | 0,1 | 0,05 | 0,08 |

#### Observaciones

- Debe poseer la dimensión y densidad especificada.
- Briquetas de automóviles reclasificar como "briqueta para procesamiento".
- Se debe realizar chequeo a cada camión de briqueta evaluando las consideraciones especiales.
- Las entregas de este material deben ser en ramplas con barandas de 50 cm mínimo de alto.

#### CONSIDERACIONES ESPECIALES

| Si el material contiene                   | Sanciones   |
|---|---|
| Presencia de goma                         | Descuento por impurezas o rechazo de material                 |
| Presencia de grasas y aceites             | Levantar NC y rechazar si hay en exceso                       |
| Presencia de tierra, concreto y ladrillos | Rechazar  |
| Presencia de cilindros o amortiguadores   | Rechazar  |
| Dimensiones mayores a 70 cm               | Reclasificar como Briqueta para procesamiento tipo P          |
| Briqueta Automóvil y baja Densidad        | Reclasificar como Briqueta para procesamiento tipo P          |
| Densidad Inferior                         | Reclasificar como "latas" tipo G y Procesar en Prensa Vezzani |



Imagen Referencial

**Nombre** Viruta de Acero

**Clasificación** F

**Código SAP** 50000406; 53000343

#### Origen y descripción

- Chatarra generada por proceso de tornería o mecanizado.
- Rizos de viruta y viruta tipo granalla, son los más comunes.

#### CARACTERÍSTICAS FÍSICAS Y QUÍMICAS

| Densidad<br>(ton/ m <sup>3</sup> ) |      | Dimensiones  | Contaminantes (% máximo) |        |        |         |
|------------------------------------|------|--------------|--------------------------|--------|--------|---------|
|                                    |      |              | Cu                       | Cr     | Ni     | Sn      |
| Mínima                             | 0,10 | desde 1 cm > | 0,30 %                   | 0,43 % | 0,32 % | 0,019 % |
| Media                              | 0,50 |              |                          |        |        |         |
| Máxima                             | 2,40 |              |                          |        |        |         |

#### Observaciones

- Realizar análisis químico si hay dudas del nivel de CROMO.
- Viruta de hierro fundido es granulada.
- No debe haber presencia de oxidación.
- No debe haber líquidos en contenedor.

#### CONSIDERACIONES ESPECIALES

| Si el material contiene                   | Sanciones                                     |
|---|---|
| Presencia de goma                         | Descuento por impurezas o rechazo de material |
| Presencia de grasas y aceites             | Levantar NC y rechazar si hay en exceso       |
| Presencia de tierra, concreto y ladrillos | Descuento por impurezas o rechazo de material |
| Viruta con Cobre                          | Rechazar todo                                 |
| Si está en tambores                       | Rechazar                                      |
| Viruta con exceso de oxidación            | Rechazar                                      |
| Polvo de viruta                           | Rechazar                                      |

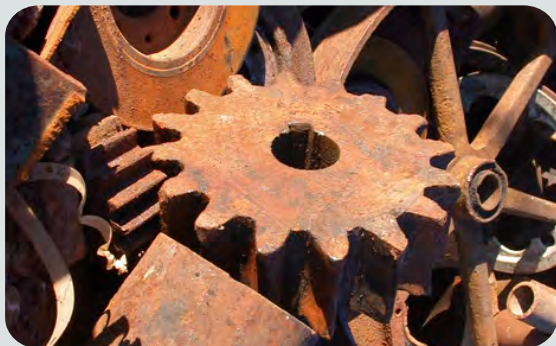


Imagen Referencial

Nombre Fierro Fundido

Clasificación M

Código SAP 50000412; 53000334

### Origen y descripción

- Se trata de material proveniente de chatarra de desechos minero-industriales.
- Deben venir libres de aceites, cemento, gomas, alquitrán, o cualquier elemento inflamable.

### CARACTERÍSTICAS FÍSICAS Y QUÍMICAS

| Densidad<br>(ton/m <sup>3</sup> ) |      | Dimensiones<br>Tamaño máximo | Contaminantes (% máximo) |        |       |         |
|-----------------------------------|------|------------------------------|--------------------------|--------|-------|---------|
|                                   |      |                              | Cu                       | Cr     | Ni    | Sn      |
| Mínima                            | 0,20 | 6 m                          | 0,35 %                   | 0,25 % | 0,2 % | 0,035 % |
| Media                             | 0,30 |                              |                          |        |       |         |
| Máxima                            | 0,50 |                              |                          |        |       |         |

### Observaciones

- Peso máximo 3.000 kilos por pieza.
- No mezclar con otros tipos de chatarra.
- Ante dudas, enviar una muestra para Acería.
- Clasificador verificará geometría de pieza para evaluar factibilidad de proceso de quiebre.
- Quebrado.
- No se aceptan grifos, tapas alcantarillado.

### CONSIDERACIONES ESPECIALES

| Si el material contiene                   | Sanciones                                     |
|---|---|
| Presencia de goma                         | Descuento por impurezas o rechazo de material |
| Presencia de grasas y aceites             | Levantar NC y rechazar si hay en exceso       |
| Presencia de tierra, concreto y ladrillos | Rechazar                                      |
| peso superior a 3.000 kg                  | Rechazar material                             |
| Geometría no apta para quiebre            | Rechazar                                      |
| Mezcla de chatarra (sobre 100% fundido)   | Rechazar                                      |





Imagen Referencial

Nombre Chatarra Pesada para Procesar

Clasificación C

Código SAP 50000416; 53000339

#### Origen y descripción

- Chatarra pesada con espesores superiores a 6 mm.
- Barras de hormigón, vigas estructurales, perfiles pesados, chasis de vehículos pesados, entre otros, todos considerando espesores mayores y dimensiones fuera de estándar molido.
- Las piezas no deben pesar más de 3.000 kilos cada una.

#### CARACTERÍSTICAS FÍSICAS Y QUÍMICAS

| Densidad<br>(ton/m <sup>3</sup> ) |      | Dimensiones |         |             | Contaminantes (% máximo) |        |       |         |
|-----------------------------------|------|-------------|---------|-------------|--------------------------|--------|-------|---------|
|                                   |      | Largo       | Espesor | Peso máximo | Cu                       | Cr     | Ni    | Sn      |
| Mínima                            | 0,20 | < 6 m       | > 6 mm  | = 3 t       | 0,35 %                   | 0,25 % | 0,2 % | 0,035 % |
| Media                             | 0,30 |             |         |             |                          |        |       |         |
| Máxima                            | 0,50 |             |         |             |                          |        |       |         |

#### Observaciones

- Quedan excluidas chatarras inoxidable y manganeso.
- No piezas macizas.
- Sin motores ni baterías.

#### CONSIDERACIONES ESPECIALES

| Si el material contiene                   | Sanciones                                     |
|---|---|
| Presencia de goma                         | Descuento por impurezas o rechazo de material |
| Presencia de grasas y aceites             | Levantar NC y rechazar si hay en exceso       |
| Presencia de tierra, concreto y ladrillos | Descuento por impurezas o rechazo de material |
| Tonelaje mayor o igual a 3.000 kilos      | Rechazar material                             |
| Oxidación                                 | Reclasificar como chatarra molida tipo K      |
| Densidad Inferior                         | Reclasificar como chatarra tipo K             |



Imagen Referencial

**Nombre** Chatarra Pesada Sobredimensión

**Clasificación** N

**Código SAP** 50000414; 53000332

#### Origen y descripción

- Chatarra de desechos originados por la industria minera, pesquera, ferroviaria e industrial que requiere de procesamiento de oxicorte, con espesores mayores a 6 mm.
- No debe tener presencia de aceites, grasas o material combustible.
- No puede tener adherencia de madera, lana de vidrio, cemento, goma de recubrimiento ni alquitrán u otros residuos contaminantes.
- Anunciar con 2 4 horas hábiles de anticipación para coordinar la descarga interna del material.

#### CARACTERÍSTICAS FÍSICAS Y QUÍMICAS

| Densidad<br>(ton/m <sup>3</sup> ) |      | Dimensiones |         |             | Contaminantes (% máximo) |       |       |        |        |
|-----------------------------------|------|-------------|---------|-------------|--------------------------|-------|-------|--------|--------|
|                                   |      | Largo       | Espesor | Peso máximo | Cu                       | Cr    | Ni    | Mn     | Sn     |
| Mínima                            | 0,20 | ≤ 10 m      | > 6 mm  | ≤ 10 t      | 0,3 %                    | 0,2 % | 0,2 % | 0,75 % | 0,05 % |
| Media                             | 0,30 |             |         |             |                          |       |       |        |        |
| Máxima                            | 0,50 |             |         |             |                          |       |       |        |        |

#### Observaciones

- Material dudoso, enviar una muestra para análisis químico en acería.
- El grado de oxidación debe ser aceptable o leve.
- De ser piezas redondas, podrá ser rechazada dependiendo de la evaluación de descarga.
- El material debe ser cargado sobre cuarterones para ser descargado con grúa horquilla.

#### CONSIDERACIONES ESPECIALES

| Si el material contiene                    | Sanciones                                     |
|--|---|
| Presencia de cualquier material no ferroso | Descuento por impurezas o rechazo de material |
| Tonelaje mayor o igual a 10 t              | Rechazo de material                           |
| Oxidación                                  | Descuento por impurezas                       |
| Densidad inferior                          | Reclasificación como chatarra tipo K          |



Imagen Referencial

Nombre Chatarra Mixta liviana para Prensa

Clasificación G Código SAP 50000409; 53000336

#### Origen y descripción

- Restos de chatarra con espesores máximos de 5mm;
- Carrocerías automotrices (sin ejes, motor, neumáticos, interiores, vidrios, etc), mallas de alambón, despunte de latas, estufas, latones, zunchos sueltos, tapas de tambores, latas de estampado, tambores, refrigeradores limpios, etc.
- Las piezas no deben pesar más de 1.000 kilos cada una.

#### CARACTERÍSTICAS FÍSICAS Y QUÍMICAS

| Densidad<br>(ton/m <sup>3</sup> ) |      | Dimensiones     |                | Contaminantes (% máximo) |        |       |         |
|-----------------------------------|------|-----------------|----------------|--------------------------|--------|-------|---------|
|                                   |      | Largo           | Espesor máximo | Cu                       | Cr     | Ni    | Sn      |
| Mínima                            | 0,11 | 70 cm < x < 6 m | 5 mm           | 0,35 %                   | 0,25 % | 0,2 % | 0,035 % |
| Media                             | 0,14 |                 |                |                          |        |       |         |
| Máxima                            | 0,25 |                 |                |                          |        |       |         |

#### Observaciones

- Quedan excluidas chatarras inoxidables y manganeso.
- No piezas macizas.
- Sin motores ni baterías.

#### CONSIDERACIONES ESPECIALES

| Si el material contiene                   | Sanciones                                       |
|---|---|
| Presencia de goma                         | Descuento por impurezas o rechazo de material   |
| Presencia de grasas y aceites             | Levantar NC y rechazar si hay en exceso         |
| Presencia de tierra, concreto y ladrillos | Rechazar  |
| Presencia de cilindros o amortiguadores   | Rechazar  |
| Dimensiones mayores a 4 m                 | Reclasificar como chatarra para procesar tipo C |
| Oxidación                                 | Reclasificar Rechazar                           |
| Densidad Mayor                            | Reclasificar como chatarra tipo K               |



Imagen Referencial

Nombre Chatarra Mixta Pesada para Prensa

Clasificación K Código SAP 50000411; 53000335

#### Origen y descripción

- Se trata de chatarra de desechos industriales con espesores máximo de 9 mm.
- No deben venir con impurezas (lana de vidrio, cobre, maderas, cementos, gomas, etc.).
- Tubos, estructuras, estanques, chasis de vehículos, estructuras livianas, bicicletas.

#### CARACTERÍSTICAS FÍSICAS Y QUÍMICAS

| Densidad<br>(ton/m <sup>3</sup> ) |      | Dimensiones     |                | Contaminantes (% máximo) |        |       |         |
|-----------------------------------|------|-----------------|----------------|--------------------------|--------|-------|---------|
|                                   |      | Largo           | Espesor máximo | Cu                       | Cr     | Ni    | Sn      |
| Mínima                            | 0,25 | 70 cm < x < 6 m | 9 mm           | 0,35 %                   | 0,15 % | 0,2 % | 0,035 % |
| Media                             | 0,35 |                 |                |                          |        |       |         |
| Máxima                            | 0,40 |                 |                |                          |        |       |         |

#### Observaciones

- Peso máximo por pieza de 1.500 kilos.
- Ante dudas, enviar una muestra para Acería.
- Ante presencia de cilindros cerrados, no descargar.
- No descargar motores (o materiales con cobre) y baterías.
- Los alambres, cables y motas de acero enredado quedaran sujetos a evaluación. Si se presentan problemas en la descarga y/o procesamiento la carga puede ser rechazada parcial o totalmente.

#### CONSIDERACIONES ESPECIALES

| Si el material contiene                   | Sanciones                                     |
|---|---|
| Presencia de goma                         | Descuento por impurezas o rechazo de material |
| Presencia de grasas y aceites             | Levantar NC y rechazar si hay en exceso       |
| Presencia de tierra, concreto y ladrillos | Descuento por impurezas o rechazo de material |
| Baja Densidad / Menor                     | Reclasificar como chatarra tipo G             |
| Excede espesores                          | Reclasificar como pesada para proceso tipo C  |
| Presencia de cobre o plomo                | Rechazar                                      |





Imagen Referencial

**Nombre** Briqueta de Prensa para Procesamiento

**Clasificación** P **Código SAP** 50000415; 53000341

#### Origen y descripción

- Chatarra compactada con densidad que permita reproceso en prensa.
- Briquetas de carrocerías de autos, estampados de recorte de latas, tarros estañados, zunchos, pletinas, lavadoras, refrigeradores, etc.
- Presentan dimensión superior a briquetas mixta (E).
- No son aptas para consumo directo en horno.

#### CARACTERÍSTICAS FÍSICAS Y QUÍMICAS

| Densidad<br>(ton/m <sup>3</sup> ) |      | Dimensiones       | Contaminantes (% máximo) |       |       |        |
|-----------------------------------|------|-------------------|--------------------------|-------|-------|--------|
|                                   |      |                   | Cu                       | Cr    | Ni    | Sn     |
| Mínima                            | 0,55 | ≥ 70 x 70 x 70 cm | 0,2 %                    | 0,1 % | 0,1 % | 0,08 % |

#### Observaciones

- Briqueta para Industrializar en prensas.
- Briquetas de alambres y de fierro construcción deben venir listas para consumo, caso contrario se rechaza.
- Briquetas menos densas para procesar en prensa.
- Diferenciar briquetas de fardo o paquete (G).
- Realizar chequeo a cada camión de briqueta.

#### CONSIDERACIONES ESPECIALES

| Si el material contiene                   | Sanciones                                     |
|---|---|
| Presencia de goma                         | Descuento por impurezas o rechazo de material |
| Presencia de grasas y aceites             | Levantar NC y rechazar si hay en exceso       |
| Presencia de tierra, concreto y ladrillos | Rechazar                                      |
| Presencia de cilindros o amortiguadores   | Rechazar                                      |
| Largo fuera de especificación dimensional | Emitir NC                                     |
| Peso Superior                             | Pesar briqueta y Emitir NC                    |

Existen ciertos tipos de chatarra, que por su naturaleza, no pueden ser utilizadas como insumos en nuestros procesos de fabricación del acero.

La presencia de gases, aceites, gomas, piezas selladas, amortiguadores, tierra en exceso, trozos de concreto o ladrillos, adheridos o no a la chatarra, nos obliga a rechazar parcial o totalmente una carga, con las consiguientes pérdidas para usted.

Existen también, algunos elementos químicos que son altamente contaminantes en el acero que AZA elabora. Se trata del cobre (símbolo químico Cu), el cromo (símbolo Cr), níquel (símbolo Ni), estaño (símbolo Sn) y el fósforo (símbolo P). También se incluye entre estos elementos, el acero inoxidable y aleaciones de manganeso.

Todos ellos, en cantidades en exceso, provocan problemas al acero, como bajarle su ductilidad y su soldabilidad. Su presencia en la chatarra, hace difícil su manejo al fundirla, quedando presente permanentemente en el acero, inutilizando su aplicación.

Finalmente, tampoco se reciben los materiales ferrosos que tienen contaminantes para el medio ambiente, que pueden afectar la salud de las personas o provocar explosiones durante la fusión en el horno. Ejemplo de estos elementos son materiales radioactivos, tóxicos, balines o amortiguadores.

## CHATARRA RADIOACTIVA



Este tipo de material es altamente peligroso para la salud, con riesgos al procesar en el horno y debe ser manipulado por personal capacitado. Si detecta su existencia por el símbolo, aislar, señalizar y avisar al servicio de su región y/o carabineros y bomberos.

**Costos de disposición de material radioactivo será retransmitido al proveedor.**



## CONTAMINANTES QUE AFECTAN EL MEDIO AMBIENTE Y LA SALUD DE LAS PERSONAS



### Chatarra con elementos químicos

Recipientes conteniendo elementos químicos, cuya manipulación o introducción al horno, pueden producir problemas de contaminación ambiental. Ejemplo: chatarra con concentración de yodo.



### Piezas y partes con asbesto

Generalmente se encuentra en balatas de frenos y discos de embrague. Es una chatarra muy contaminante del ambiente y su manejo inapropiado, puede producir asbestosis a los pulmones.



### Chatarra con gomas, caucho, asfalto y otros polímeros (vehículos, refrigeradores, lavadoras)

Chatarra muy contaminante al ambiente, pues al fundirse a altas temperaturas, hay gran emisión de gases tóxicos.

## ELEMENTOS PELIGROSOS



### Amortiguadores

Son muy peligrosos si llegan a introducirse al horno eléctrico. Se recomienda vaciar su contenido de aceite o gas en un recipiente (no a la tierra), antes de ser entregados.



### Piezas o partes de plomo

Chatarra muy contaminante al ambiente.



### Galones y recipientes cerrados de gas, tambores con líquidos

Este tipo de chatarra puede provocar serias explosiones durante la fusión en el horno eléctrico. Los balones se pueden recibir si están cortados a la mitad o perforados en varios lugares y sin válvula. Los tambores se pueden recibir destapados y totalmente libres de cualquier contenido dudoso (sólido o líquido).



### **Material bélico, armas y municiones**

Son extremadamente peligrosos. Su manipulación requiere cuidados de personal idóneo. Si usted recibe este tipo de chatarra, dé aviso a Carabineros.

## **CONTAMINANTES DEL ACERO**



### **Acero inoxidable, aluminio y otros no ferrosos**

Esta chatarra se detecta con cierta facilidad por su aspecto y color. Su incorporación al proceso genera problemas por contaminación de elementos como el cromo y níquel.



### **Rotores de motores eléctricos**

Chatarra con altos contenidos de cobre y estaño y por lo tanto muy contaminantes en el acero.



### **Descanso de ejes y máquinas**

Material generalmente con bajo contenido de acero, primando metales antifricción, ricos en antimonio, plomo y otras aleaciones que son muy contaminantes en el acero, difíciles de extraer.



### **Cemento, tierra, concreto, ladrillos y otros áridos**

Provocan bloqueo del lugar por donde se vacía el acero líquido, con peligro para las personas que deben desbloquear esta salida.

## INFORMACIÓN DE GUÍA DE DESPACHO

1

La Guía de Despacho debe ser con original y copia de control tributario, para AZA, exceptuándose esta última, en el caso que haya sido requisada por el SII, en control carretero, por lo cual vendrá timbrado el original.

2

Dirigida a nombre de Aceros AZA S.A.

3

Rut: 92.176.000-0

4

Dirección: **Santiago:** Panamericana Norte 18.968 km 18 1/2, Colina  
**Antofagasta:** Hector Gómez Cobo 2100, Sector Uribe  
**Concepción:** Jaime Repullo 1014, Talcahuano  
**Temuco:** Calle Milano 03605, Barrio Industrial

5

Kilogramos y precio unitario estimado, nombre del chofer y su rut, nombre de la compañía transportista y su rut, patente del camión.

6

Para AZA, toda chatarra recibida **constituye venta.**

7

Recuerde no extraviar la Guía de Despacho, ya que en su respaldo de mercadería transportada.

## GUÍA DE DESPACHO

PROVEEDOR DE CHATARRA  
Ejemplo para el llenado de su  
Guía de despacho

**R.U.T.: 00.000.000-0**  
**GUIA DE DESPACHO**  
**N° 00000**

FECHA: dd - mmmm- aaaa \_\_\_\_\_

S.I.I. - LOCALIDAD \_\_\_\_\_  
FECHA VIGENCIA EMISION HASTA 31 DECIEMBRE 2008

SEÑOR(ES): Aceros AZA S.A. \_\_\_\_\_ RUT: 92.176.000-0 \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN: Dirección de destino\*\* \_\_\_\_\_ COMUNA: \_\_\_\_\_

GIRO: Fundición y Laminación \_\_\_\_\_ TELEFONO: \_\_\_\_\_

CONDICIONES DE VENTA: Contado \_\_\_\_\_

| CANTIDAD  | DETALLE                                 | P.UNITARIO     | TOTAL       |
|---|---|----------------|-------------|
| xxxx  | Kilos Aproximados de chatarra de fierro | \$ xxx         | \$ xxxxxxxx |
|   |   |                |             |
|   |   |                |             |
|   |   |                |             |
|   |   |                |             |
|   | Nombre Transportista                    |                |             |
|   | Rut: Transportista                      |                |             |
|   | Patente Camión: xx - zzz                |                |             |
|   | Conductor: xxx xxxxx                    |                |             |
|   | Rut: xxx xxxxx xxx                      |                |             |
| RECIBE CONFORME _____   |   | TOTAL \$       |             |
| Nombre: _____ Firma: _____  |   |                |             |
| R.U.T.: _____   | Fecha: _____                            | Recinto: _____ |             |
| <small>El acuse que se declara es este acto de acuerdo a la letra b) del Art. 4º, y a la letra c) del Art. 5º de la Ley 19.983, acredita que la entrega de mercaderías o servicios(s) prestado(s) ha(n) sido recibidos en total conformidad</small> |   |                |             |

\*\*Direccion de destino, considerar la direccion correcta para cualquiera de nuestros centros de reciclaje donde vaya dirigido el material.

## RECOMENDACIONES PARA LA CARGA DE MATERIAL

1

Cargar de manera ordenada y segura para que no represente ningún riesgo para los demás vehículos y personas.

2

Al recibir la carga inclinada (insegura), se coordinara con el trasportista para determinar la manera más adecuada de descarga, de tal forma que se eviten accidentes (personales y/o materiales) durante la misma. En esta situación AZA no se hace responsable por los daños a la unidad de transporte que puedan resultar.

3

La altura máxima del vehículo no debe exceder los 4m de altura.

4

Para cargas especiales y de un solo tipo deben venir ordenadas de tal forma que se facilite su descarga y garantice la seguridad. Por ejemplo, una carga de rieles debe venir con cuarterones de madera o metal para separar y facilitar el acceso de grúa horquilla, además, deben venir ordenados para garantizar el balance de la carga al ser tomada.

5

En caso de envío de carga que este por fuera del estándar el proveedor deberá comunicar al comprador con anticipación para coordinar la posibilidad de descarga con Área Patio de Chatarra.

6

Recomendaciones para la carga de material:



7

Se recibirá todo tipo de cilindros siempre que estos no tengan válvula, estén cortados a la mitad y/o compactados.

8

Tanques de combustible deben estar sin combustible, sin tapa y cortados.

9

Chatarra sobredimensionada debe ser anunciada 24 horas antes al equipo de compras mátalicas para preparar la recepción y descarga expedita.



- 10** Evite mezclar viruta con chatarra ya que podría ser considerada como impureza en la carga o castigada la clasificación.
- 11** Las cargas 100% mezcladas, sin posibilidades de ser separada por nuestros equipos, podrían ser clasificadas como chatarra de la calidad inferior presente en la carga.
- 12** La seguridad es primordial, por esto el operador o conductor debe contar con los EPP básicos para ingresar a la planta: Casco, lentes de seguridad, camisa manga larga y zapatos de seguridad.

## ¿CÓMO SE REALIZA LA RECEPCIÓN DE CHATARRA?

**Al momento de ingresar a AZA, se deben realizar los siguientes pasos para tener una atención oportuna y eficiente:**

- Entregue la Guía de Despacho en Portería. La recepción de guías está sujeta al horario de atención publicado por AZA.
- Asegúrese que la guía de despacho es ingresada al sistema SAP de AZA al entregarla en portería.
- El ingreso de camiones se realiza considerando el tipo de chatarra que trae, la disponibilidad de descarga en cada sector y a la capacidad que tiene el patio de chatarra.
- Facilita la tarea anterior el hecho de que los materiales vengán segregados por tipo de chatarra.
- Ingrese a las instalaciones respetando las medidas de seguridad que AZA dispone para usted.

**Para su conocimiento, antes de salir de la planta, usted debe verificar la clasificación de chatarra asignada a su carga y que sus datos estén correctos en el ticket de entrega, esto será reflejado en su factura por compra de chatarra.**

**Verificar antes de salir que está conforme con la clasificación de chatarra asignada (revisar ticket impreso).**

## ¿CÓMO SE CLASIFICA LA CHATARRA AL INGRESAR A LA PLANTA?

La chatarra transportada dentro de la planta se clasifica realizando un chequeo visual de la carga, medición del peso y densidad del material. Este chequeo permite:

- Asignar o validar el tipo de chatarra del material transportado.
- Identificar chatarra no útil e impurezas.

Una vez realizada esta operación, el clasificador debe indicarle:

- La clasificación otorgada (o mix en caso de tener varios tipos de chatarra).
- Los descuentos por impurezas detectados.
- La zona a la que se debe dirigir para la descarga.

**Tenga presente que la clasificación puede variar al momento de la descarga.**



## ¿QUÉ HACER SI DETECTA UNA EMERGENCIA?

1

Mantenga  
la calma



2

Informe  
a portería



3

Canal  
Radio 5



4

Indique:  
• Tipo de  
Emergencia  
• Lugar donde  
ocurre  
• Si hay personas  
heridas



5

Colina  
333  
Renca  
222



Colina  
+56 22677 9333  
Renca  
+56 22677 9222



6

Zonas de Emergencias:  
Colina  
• Costado Casino  
• Cancha de fútbol  
Renca  
• Estacionamiento  
costado oficina Ventas  
• Final nave despacho



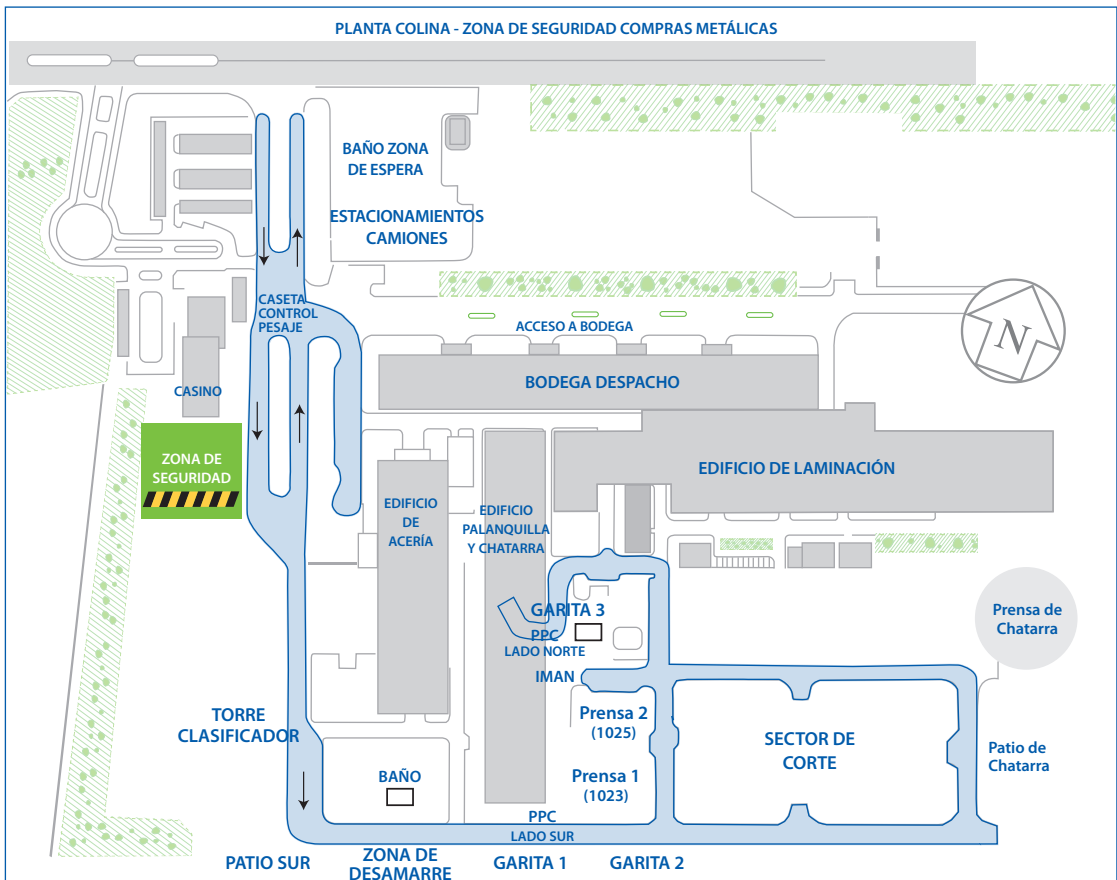
7

En caso de emergencia,  
diríjase a personal de  
AZA o a Zonas de  
Seguridad señaladas  
en el plano página 28.



- De ocurrir algún accidente durante su permanencia dentro de nuestra planta de Colina, trate de mantener la calma y de aviso a nuestro personal para que lo asistan.
- La planta cuenta con un Policlínico, para atención primaria, que funciona de lunes a domingo, las 24 horas del día.
- En caso de requerir traslado del accidentado a un hospital o centro asistencial externo, indicar a nuestro personal el sistema de salud que tiene el afectado para facilitar y agilizar su atención.

## PLANO ZONA DE SEGURIDAD EN PLANTA COLINA, AZA



## LAS 10 REGLAS DE SEGURIDAD



1. Respetar todos los estándares, instrucciones señales y advertencias. En caso de duda pregunte siempre.



2. Solamente personas entrenadas y autorizadas pueden operar equipos y acceder a áreas restringidas.



3. Ejecutar sólo tareas que tengan los riesgos debidamente evaluados y controlados.



4. Bloquear todas las fuentes de energías antes de intervenir máquinas o equipos en movimiento.



5. Respetar y mantener todos los dispositivos de seguridad operativos.



6. Mantener siempre una distancia segura de las cargas suspendidas, elementos de elevación y ganchos.



7. Cuando camine por la planta, hágalo por las vías de circulación de peatones indicadas.



8. Mantener las manos alejadas de equipos en movimiento o con riesgo de atrapamientos.



9. Utilizar siempre los Elementos de Protección Personal exigidos para cada actividad.



10. Comunicar inmediatamente todo accidente, casi accidentes acto y condición subestándar.

## ¿CUÁLES SON LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA EL INGRESO A AZA?

La principal preocupación de nuestra empresa es velar por la seguridad de las personas que trabajan dentro de la planta. Es por eso que tenemos normas que deben ser cumplidas para garantizar su seguridad y la de quienes la rodean:

- Es obligatorio utilizar siempre casco con barbiquejo, guantes, lentes, zapatos de seguridad y chaleco reflectante al ingresar a la planta.
- Debe ingresar con sus extremidades cubiertas, debe usar pantalón y polera/camisa manga larga.
- Sólo se permite el ingreso del chofer registrado en la guía de despacho, sin acompañantes.
- El ingreso de menores de edad (menores de 18 años) a la planta está prohibido.
- Mantenga una velocidad inferior a 20km/h dentro de la planta y luces encendidas en todo momento.
- No saque las amarras hasta que ingrese la chatarra al lugar de descarga.
- Baje del vehículo al momento de la descarga y diríjase a las garitas de seguridad para esperar.
- Circule por los lugares destinados al tránsito peatonal.
- Manténgase alejado de la operación de grúas de descarga y oxicorte (15 metros).
- Esté atento a la circulación de camiones, maquinaria y equipos para el manejo de materiales.
- Siga las instrucciones del personal del patio y respete las normas internas.

En caso que tenga que ingresar al patio de chatarra, usted siempre deberá estar acompañado de personal de AZA y usar los implementos de seguridad destacados a continuación:



Uso de Casco con Barbiquejo



Uso de Zapatos de Seguridad



Uso de Lentes



Uso de Guantes



Uso de Chaleco Reflectante



Utilizar Vestuario que Proteja Extremidades



## BUENAS PRÁCTICAS DEL PROVEEDOR DE CHATARRA

### Buenas prácticas comerciales

Para AZA, los valores y los principios éticos son fundamentales para el desarrollo del negocio. Por tal razón, se espera que nuestros proveedores mantengan una actitud proactiva y de colaboración para evitar actos ilícitos en el ejercicio de sus funciones.

Prácticas ilícitas son, por ejemplo: favorecer la receptación de especies de origen desconocido, sean estos chatarra ferrosa o cualquier otro material reciclado. Esperamos que usted como proveedor nos ayude a denunciar actos ilícitos que puedan afectar nuestra actividad en el reciclaje de chatarra.

### Buenas prácticas medioambientales

En virtud de las convicciones y de las políticas medioambientales de AZA, se encarece el compromiso de nuestros proveedores por el respeto de la normativa legal vigente y el mejoramiento continuo de su gestión ambiental. De esta manera podremos hacer de la actividad del reciclaje una práctica social, ambiental y económicamente sustentable.

### Acta de procedencia

De acuerdo a la legislación vigente, cada proveedor debe emitir la respectiva acta de procedencia a cada uno de sus proveedores, no tan solo con el objetivo de cumplir la ley sino también para transparentar la industria del reciclaje en Chile.

## ¿CÓMO Y DÓNDE PUEDO HACER UNA SUGERENCIA?

En el caso que quiera realizar una sugerencia, observación o si no quedó conforme con la atención recibida, puede llamarnos al teléfono 22677 9512 o bien escribirnos a nuestro correo electrónico: **chatarra@aza.cl**

Para los reclamos por diferencia de impresión de ticket o daño material, debería avisar al clasificador, personal del patio o en portería para que realice el informe respectivo antes de abandonar la planta.

**Su opinión nos interesa**

### REQUERIMIENTOS PARA LOS CONDUCTORES

- Uso de elementos de protección personal al ingresar a la planta (revisar las medidas de seguridad para el ingreso a AZA indicados en página 28).
- Licencia de conducir vigente y de acuerdo al tipo de vehículo.
- Respetar las indicaciones entregadas por personal de AZA.

### REQUERIMIENTOS PARA LOS CAMIONES UTILIZADOS EN EL TRASNPORTE DE CHATARRA

- Documentación del chofer y del vehículo correspondiente y vigente.
- Revisión técnica del vehículo aprobada y vigente.
- Los contenedores deben estar en buen estado, con todos sus dispositivos de aseguramiento de la carga en correcto funcionamiento y el chofer debe contar obligatoriamente con barretilla estandarizada (no hechiza) como herramienta.
- En cargas con posibilidad de dispersión, la rampla debe venir asegurada con barandas.

### REQUERIMIENTOS PARA INGRESO DEL TRANSPORTISTA DE CHATARRA

Para garantizar una entrega de chatarra correcta, es necesario que los transportistas de chatarra también tengan una preocupación similar a la que usted tiene como proveedor de chatarra. Para ello, es importante que usted le comunique a sus conductores y transportistas toda la información contenida en este manual, y que se preocupe de que ellos cumplan los requisitos exigidos por AZA para tener una entrega de chatarra segura y eficiente.

## FORMULARIO DAÑO A CAMIÓN

- Sirve para formalizar daños incurridos en el camión por causa de descarga de material o condiciones fuera de estandar.
- Debe ser solicitado antes de cerrar el ticket de recepción de chatarra o salir de la planta.

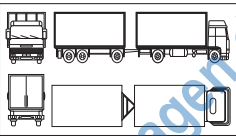
**AZA** FORMULARIO RECLAMO POR DAÑO A CAMIÓN

**1.- OPERADOR RESPONSABLE:**  
 Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_ Nº Ficha: \_\_\_\_\_  
 Lugar donde ocurrió el daño: \_\_\_\_\_

**2.- DESCRIPCIÓN DE LO OCURRIDO:**  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**3.- DATOS DEL CONDUCTOR Y CAMIÓN:**  
 Nombre: \_\_\_\_\_ Rol: \_\_\_\_\_  
 Puesto: \_\_\_\_\_ Placa camión: \_\_\_\_\_

**4.- MARQUE EN EL DIBUJO LAS PARTES DAÑADAS:**



**5.- ESPECIFICACIÓN DEL DAÑO:**  
 Potholes  Cristales/Parabrisa  Chasis  Cabina  Bumpers  
 Detonación: Nuevo:  No:   
 Marca: \_\_\_\_\_ Placa del camión en buen estado:  No:

**6.- REGISTRO ACCIDENTE CON DAÑOS MATERIALES (SAM):**  
 N°: \_\_\_\_\_

**INSTRUCCIONES PARA EL RECLAMO**

1. Los reclamos deben ser efectuados a continuación de la descarga del dato, siendo registrado por el operador responsable o el conductor.
2. Debe quedar una copia para el operador en la planta de AZA.
3. Se solicitará el transporte de los materiales de acuerdo a las condiciones de pago, el cual tendrá un plazo de 2 semanas para el pago, para presentarse ante el clasificador adjuntando formulario de reclamo.
4. Para los materiales que se entregan tabla de pago según desglose:

| Material | Valor pago |
|----------|------------|
| < 3 años | 100%       |
| 4 - 3    | 50%        |
| < 3 años | 0%         |

**Formule valor cotización a (% de pago + % de Dato)**

NOTA: Este chequeo será realizado por el clasificador u operador de planta físicamente o mediante foto al Fin de Meses.

5. Para el pago de daños a compañías y clientes se evaluará el estado de la estructura completa y el pago se entregará según la siguiente tabla, considerando % de pago según estado con el % de Dato.

| Estado | Valor pago | % Dato |
|--------|------------|--------|
| Bueno  | 100%       | 100%   |
| Medio  | 75%        | 75%    |
| Malo   | 50%        | 50%    |

**Formule valor cotización a (% de pago + % de Dato / 10000)**

**OBSERVACIONES**

- i) El pago de chatarra no pagará estructuras de madera (no aplica para transporte de chatarra)
- ii) No se pagará por daños informados una vez salido el camión de la planta.
- iii) No se pagará por posibles daños ocurridos en camiones en mal estado o en condiciones para el transporte según de chatarra.
- iv) No se pagará por posibles daños generados en camiones en condición para transporte de chatarra, con cargas normalizadas.
- v) El pago de chatarra se reserva el derecho de pagar si considera que el dato no es atribuible a responsabilidad de su personal.
- vi) No se pagará material no reconocido.

PLANTA COPIA  
 Paseante/Carretera s/n. Km. 18.12, Colina, Santiago de Chile  
 Fono central: 5210 47700 ext. 0522-07700 fax: 5210 496215

## SERVICIOS PARA EL PROVEEDOR DE CHATARRA

- Recepción de chatarra 24 horas. Como excepción, la chatarra de oxicorte tipo "C" y "N" se descargará entre las 8:00 y 18:00 horas.
- Atención rápida y expedita en la descarga de camiones, con un reducido tiempo de espera.
- Pago del cargamento a sólo 36 horas de recibido el material, directamente a su cuenta corriente (de cualquier banco) vía transferencia; también con vale vista, a través de Banco Security para Santiago, o Banco Chile para las regiones de todo el país.
- Conexión a Internet al sitio: [www.aza.cl](http://www.aza.cl)
- Servicio de retiro de chatarra desde patio de acopio, con sistema Ampli Roll (directa o indirectamente), mediante contenedores.
- Servicio de prensas compactadoras Sierra 4200 para procesar chatarra voluminosa a nivel de regiones.
- Sala de espera para transportista con TV y baño.
- Recepción en regiones en los Centros de Reciclaje de AZA.
- Entrega de capital financiero para el desarrollo de su negocio (consultar condiciones).

## EVALUACIONES AL PROVEEDOR DE CHATARRA

El servicio que ustedes reciben por parte de AZA, debe ir acompañado de una conducta ejemplar por parte de los proveedores y transportistas de chatarra, que permita la creación de un ambiente de trabajo grato y de respeto.

Para asegurar este ambiente, AZA evalúa periódicamente el comportamiento de sus proveedores y transportistas de chatarra, evaluando y sancionando aquellas faltas que puedan afectar la convivencia en el interior de nuestras instalaciones. Las siguientes acciones se consideran faltas a la conducta:

### Faltas leves:

- Insultar a nuestro personal.
- Contravenir cualquier normativa de seguridad.
- Provocar daños involuntarios a la propiedad de la empresa.
- Trasladar carga mal estibada, que pueda poner en riesgo a personal de la planta, conductores, equipos o propiedad pública.
- Utilizar instalaciones distintas a las definidas como baños.
- Manejar imprudentemente al interior de la planta y patio de chatarra.

### Faltas graves:

- Agredir físicamente a nuestro personal.
- Inducir a errores de forma deliberada en la clasificación y/o pesaje de chatarra.
- Consumir alcohol o ingresar en estado de ebriedad a las instalaciones de AZA.
- Realizar robos o hurtos en las inmediaciones o al interior de AZA.

Usted por ser proveedor de chatarra de AZA, acepta que la empresa lo sancione si incurre en alguna de las faltas mencionadas anteriormente. Las sanciones a las faltas mencionadas dependerán de la gravedad de ésta y de la reiteración con la cual se cometa, pudiendo ir desde el bloqueo temporal al infractor hasta la aplicación de multas a los proveedores sancionados. De esta manera, usted como proveedor velará por que sus entregas de chatarra sean realizadas de manera correcta.

**Recuerde avisar cualquier cambio de sus antecedentes, como número de teléfono, celular, e-mail, dirección u otro, para que podamos mantenerlo informado de las novedades para usted.**

### USAR ELEMENTOS DE SEGURIDAD EN SU SITIO DE ACOPIO

Se recomienda que utilice EPP (elementos de seguridad personal) en las faenas de carga, descarga y procesamiento de chatarra, dentro de su sitio de acopio.

### TERRENO PARA ACOPIO DE CHATARRA

Sitio con buen acceso para camiones, en sectores habilitados para juntar chatarra. El terreno debe ser apto, con suelo compactado para que no levante polvo.

### RIESGOS DE SOBRE ESFUERZO DE LAS PERSONAS

Evitar levantar cargas por parte de peonetas que puedan sufrir accidentes, como desgarros musculares por levantar o bajar chatarra desde los vehículos de carga.

Se recomienda el uso de equipos de levante para carga y descarga de chatarra.

### CARGA DE CHATARRA EN CAMIONES

Cuidado de no mezclar distintos tipos de chatarra en un mismo camión, para facilitar su clasificación. Distribuya el material de forma tal que la carga esté repartida en todo el camión.

### DIMENSIÓN DE LA CARGA

Cuidado de no sobrepasar el ancho máximo del vehículo, respetar altura máxima, autorización para el transporte de material de ancho mayor al permitido.

**Camiones mal estibados podrán ser rechazados y sancionado el conductor.**

### RESPETE LAS REGLAS DEL TRÁNSITO

Maneje en forma segura y a la defensiva, respetando las señalizaciones y límites de velocidad de las carreteras. Los camiones deben contar con la revisión técnica correspondiente.

### DAÑOS A TERCEROS

Caída del material o parte del mismo, desde el vehículo en marcha por mal estiba de la carga; material sobresaliente que dañe a otros vehículos.

**Recuerde que es de su responsabilidad responder por daños a terceros.**



### TENER BUENA VISIBILIDAD RESPECTO A OTROS VEHÍCULOS

Espejos retrovisores en buen estado y ángulo adecuado para evitar zonas ciegas que produzcan colisión con otros vehículos.

### ESTADO OPERACIONAL ÓPTIMO DEL VEHÍCULO

Revisión periódica y mantenimiento de sistema de frenos, neumáticos y luces.

### DISPONIBILIDAD DE EQUIPO Y ACCESORIOS DE SEGURIDAD

Extintor, cuñas, triángulos con reflectores, etc.

### PRECAUCIÓN POR DERRAME DE FLUIDOS EN LA CALZADA

Derrames de aceites, petróleo, líquido hidráulico, que expongan a otros vehículos a accidentes o colisiones.



## TELÉFONOS DE EMERGENCIA

|                 |               |
|-----------------|---------------|
| Conaf           | 130           |
| Bomberos        | 132           |
| Investigaciones | 134           |
| Ambulancia      | 131           |
| Carabineros     | 133           |
| Toxicología     | (2) 2263 5380 |
| CCHEN           | (9) 9319 4369 |

## SERVICIOS MECÁNICOS

|               |       |       |
|---------------|-------|-------|
| Eléctrico     | _____ | _____ |
|               | _____ | _____ |
|               | _____ | _____ |
| Mecánico      | _____ | _____ |
|               | _____ | _____ |
|               | _____ | _____ |
| Vulcanización | _____ | _____ |
|               | _____ | _____ |
|               | _____ | _____ |

## TELÉFONOS IMPORTANTES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |



# CUADROS DE DISTANCIAS ENTRE CIUDADES EN KILÓMETROS

|                | Antofagasta | Arica | Calama | Caldera | Copiapó | Chañaral | Huasco | Iquique | La Serena | Los Vilos | Ovalle | SANTIAGO | San Pedro de Atacama | Tocopilla | Vallenar | Farellones | Linares |
|----------------|-------------|-------|--------|---------|---------|----------|--------|---------|-----------|-----------|--------|----------|----------------------|-----------|----------|------------|---------|
| Aisén          | 3003        | 3704  | 3216   | 2515    | 2443    | 2610     | 2359   | 3495    | 2116      | 1871      | 2054   | 1642     | 3319                 | 3275      | 2302     | 1694       | 1339    |
| Antofagasta    |             | 723   | 215    | 494     | 570     | 405      | 762    | 493     | 906       | 1132      | 992    | 1377     | 318                  | 185       | 714      | 1428       | 1681    |
| Arica          | 723         |       | 938    | 1192    | 1267    | 1102     | 1461   | 307     | 1603      | 1833      | 1689   | 2074     | 1041                 | 1710      | 1411     | 2125       | 2378    |
| Calama         | 215         | 895   |        | 684     | 759     | 594      | 965    | 509     | 1095      | 1349      | 1181   | 1566     | 103                  | 166       | 903      | 1617       | 1870    |
| Concepción     | 1890        | 2588  | 2121   | 1395    | 1320    | 1485     | 1224   | 2374    | 988       | 748       | 924    | 513      | 2224                 | 2075      | 1176     | 564        | 209     |
| Copiapó        | 570         | 1267  | 785    | 75      |         | 165      | 192    | 1054    | 336       | 578       | 422    | 807      | 888                  | 755       | 144      | 858        | 1111    |
| Coquimbo       | 916         | 1614  | 1131   | 419     | 344     | 509      | 232    | 1400    | 14        | 236       | 80     | 463      | 1234                 | 1101      | 200      | 514        | 767     |
| Curicó         | 1373        | 2270  | 1788   | 1078    | 1003    | 1168     | 908    | 2057    | 671       | 423       | 607    | 196      | 1891                 | 1758      | 859      | 247        | 122     |
| Chile Chico    | 3138        | 3839  | 3351   | 2650    | 2578    | 2745     | 2493   | 3630    | 2251      | 2006      | 2189   | 1777     | 3453                 | 3326      | 2437     | 1829       | 1474    |
| Chillán        | 1786        | 2486  | 2001   | 1291    | 1216    | 1381     | 1120   | 2270    | 884       | 636       | 820    | 399      | 2104                 | 1971      | 1072     | 450        | 111     |
| Iquique        | 493         | 307   | 686    | 979     | 1054    | 889      | 1246   |         | 1390      | 1624      | 1476   | 1861     | 789                  | 638       | 910      | 1912       | 2165    |
| La Serena      | 906         | 1603  | 1121   | 411     | 336     | 501      | 240    | 1390    |           | 245       | 86     | 475      | 1254                 | 1075      | 192      | 526        | 779     |
| Linares        | 1681        | 2378  | 1896   | 1186    | 1111    | 1276     | 1015   | 2165    | 779       | 539       | 715    | 304      | 1999                 | 1866      | 967      | 355        |         |
| Los Andes      | 1334        | 2031  | 1549   | 839     | 764     | 929      | 679    | 1818    | 432       | 192       | 368    | 132      | 1652                 | 1519      | 620      | 186        | 439     |
| Los Angeles    | 1891        | 2588  | 2106   | 1396    | 1321    | 1486     | 1225   | 2375    | 989       | 746       | 925    | 514      | 2209                 | 2076      | 1177     | 565        | 210     |
| Osorno         | 2299        | 2996  | 2424   | 1804    | 1729    | 1894     | 1633   | 2783    | 1397      | 1142      | 1333   | 922      | 2527                 | 2484      | 1585     | 973        | 624     |
| Ovalle         | 1043        | 1744  | 1258   | 548     | 473     | 638      | 330    | 1527    | 88        | 185       |        | 410      | 1361                 | 1228      | 329      | 461        | 714     |
| Puerto Natales | 4464        | 5165  | 4677   | 3976    | 3904    | 4071     | 3819   | 4956    | 3577      | 3332      | 3515   | 3103     | 4779                 | 4652      | 3763     | 3155       | 2797    |
| Pucón          | 2150        | 2851  | 2363   | 1662    | 1584    | 1757     | 1505   | 1641    | 1263      | 1263      | 1203   | 789      | 2465                 | 2338      | 1449     | 841        | 485     |
| Puerto Varas   | 2384        | 3077  | 2599   | 1869    | 1814    | 1979     | 1712   | 2868    | 1482      | 1225      | 1418   | 1007     | 2702                 | 2569      | 1670     | 1158       | 703     |
| Puerto Montt   | 2401        | 3096  | 2616   | 1906    | 1831    | 1996     | 1735   | 2885    | 1499      | 1245      | 1435   | 1024     | 2719                 | 2586      | 1687     | 1075       | 720     |
| Punta Arenas   | 4451        | 5152  | 4664   | 3962    | 3890    | 4057     | 3808   | 4943    | 3564      | 3319      | 3502   | 3090     | 4767                 | 4639      | 3751     | 3142       | 2786    |
| Quillota       | 1280        | 1981  | 1495   | 785     | 710     | 875      | 624    | 1764    | 378       | 135       | 314    | 125      | 1598                 | 1465      | 566      | 176        | 429     |
| Rancagua       | 1465        | 2162  | 1680   | 960     | 895     | 1060     | 799    | 1949    | 563       | 316       | 499    | 88       | 1783                 | 1650      | 751      | 139        | 220     |
| San Antonio    | 1485        | 2182  | 1700   | 970     | 915     | 1080     | 826    | 1969    | 583       | 338       | 519    | 108      | 1803                 | 1670      | 771      | 159        | 412     |
| San Felipe     | 1318        | 2015  | 1533   | 823     | 748     | 913      | 652    | 1802    | 416       | 170       | 352    | 119      | 1636                 | 1503      | 304      | 170        | 423     |
| San Fernando   | 1518        | 2212  | 1733   | 1023    | 948     | 1113     | 852    | 2002    | 616       | 371       | 552    | 141      | 1836                 | 1703      | 804      | 192        | 171     |
| SANTIAGO       | 1377        | 2074  | 1592   | 882     | 807     | 972      | 711    | 1861    | 475       | 229       | 414    |          | 1695                 | 1562      | 663      | 51         | 304     |
| Talca          | 1629        | 2326  | 1844   | 1134    | 1059    | 1224     | 963    | 2113    | 727       | 486       | 663    | 252      | 1947                 | 1814      | 915      | 303        | 52      |
| Temuco         | 2051        | 2748  | 2266   | 1556    | 1481    | 1646     | 1385   | 2535    | 1149      | 906       | 1085   | 674      | 2369                 | 2236      | 1337     | 725        | 370     |
| Tocopilla      | 287         | 631   | 185    | 756     | 831     | 666      | 948    | 371     | 1167      | 1320      | 1253   | 1638     | 288                  |           | 687      | 1689       | 1942    |
| Traiguén       | 2016        | 2653  | 2231   | 1521    | 1446    | 1611     | 1361   | 2500    | 1114      | 873       | 1050   | 639      | 2334                 | 2201      | 1302     | 690        | 2335    |
| Valdivia       | 2217        | 2914  | 2432   | 1722    | 1647    | 1812     | 1551   | 2701    | 1315      | 1068      | 1251   | 840      | 2535                 | 2402      | 1503     | 891        | 536     |
| Vallenar       | 714         | 1411  | 929    | 218     | 144     | 309      | 57     | 1198    | 192       | 432       | 278    | 663      | 1032                 | 899       |          | 714        | 967     |
| Valparaíso     | 1344        | 2042  | 1559   | 819     | 744     | 909      | 678    | 1828    | 442       | 187       | 378    | 119      | 1662                 | 1629      | 600      | 170        | 421     |
| Villarrica     | 2135        | 2835  | 2353   | 1643    | 1568    | 1733     | 1481   | 2622    | 1236      | 993       | 1172   | 761      | 2456                 | 2320      | 1424     | 809        | 454     |
| Viña de Mar    | 1311        | 2012  | 1524   | 823     | 751     | 918      | 667    | 1803    | 424       | 179       | 364    | 120      | 1617                 | 1582      | 610      | 171        | 429     |
| Zapallar       | 1230        | 1931  | 1443   | 748     | 676     | 843      | 587    | 1722    | 343       | 98        | 283    | 181      | 1545                 | 1418      | 530      | 232        | 491     |

| Los Andes | Quillota | Rancagua | San Antonio | San Fernando | Valparaíso | Viña del Mar | Ancud | Concepción | Curicó | Chillán | Los Angeles | Osorno | Puerto Montt | Punta Arenas | Talca | Temuco | Valdivia | Villarrica |
|-----------|----------|----------|-------------|--------------|------------|--------------|-------|------------|--------|---------|-------------|--------|--------------|--------------|-------|--------|----------|------------|
| 1722      | 1767     | 1555     | 1700        | 1510         | 1762       | 1763         | 719   | 1252       | 1458   | 1242    | 1127        | 735    | 626          | 1645         | 1385  | 965    | 836      | 941        |
| 1324      | 1266     | 1465     | 1462        | 1518         | 1344       | 1311         | 2490  | 1890       | 1573   | 1786    | 1891        | 2299   | 2401         | 4451         | 1629  | 2051   | 2217     | 2135       |
| 2025      | 1967     | 2162     | 2163        | 2212         | 2042       | 2012         | 3187  | 2581       | 2270   | 2486    | 2682        | 2996   | 3098         | 5152         | 2326  | 2748   | 2914     | 2835       |
| 1535      | 1479     | 1654     | 1675        | 1706         | 1533       | 1524         | 2680  | 2093       | 1765   | 1975    | 2174        | 2488   | 2590         | 4664         | 1818  | 2240   | 2406     | 2327       |
| 599       | 644      | 429      | 559         | 372          | 633        | 640          | 772   |            | 331    | 104     | 173         | 581    | 683          | 2700         | 262   | 333    | 499      | 420        |
| 758       | 707      | 895      | 902         | 948          | 774        | 751          | 1920  | 1320       | 1003   | 1216    | 1321        | 1729   | 1831         | 3890         | 1058  | 1481   | 1647     | 1568       |
| 426       | 370      | 551      | 566         | 604          | 430        | 415          | 1576  | 984        | 656    | 872     | 977         | 1386   | 1487         | 3555         | 715   | 1137   | 1303     | 1224       |
| 271       | 316      | 113      | 228         | 55           | 395        | 312          | 931   | 328        |        | 227     | 332         | 740    | 842          | 2899         | 70    | 492    | 658      | 579        |
| 1857      | 1902     | 1960     | 1825        | 1646         | 1796       | 1797         | 852   | 1388       | 1587   | 1371    | 1263        | 871    | 762          | 1601         | 1521  | 1101   | 972      | 1188       |
| 487       | 532      | 325      | 447         | 276          | 529        | 528          | 704   | 112        | 227    |         | 105         | 513    | 615          | 2677         | 157   | 265    | 431      | 352        |
| 1816      | 1758     | 1949     | 1962        | 2002         | 1828       | 1083         | 2974  | 2374       | 2057   | 2270    | 2375        | 2783   | 2885         | 4943         | 2113  | 2535   | 2701     | 2622       |
| 435       | 379      | 563      | 538         | 616          | 442        | 424          | 1588  | 988        | 671    | 884     | 989         | 1397   | 1499         | 3564         | 727   | 1149   | 1315     | 1236       |
| 390       | 445      | 2250     | 372         | 169          | 424        | 430          | 815   | 215        | 122    | 111     | 215         | 624    | 726          | 2786         | 53    | 370    | 542      | 457        |
|           | 98       | 223      | 199         | 276          | 140        | 133          | 1248  | 599        | 331    | 544     | 649         | 1057   | 1159         | 3170         | 387   | 809    | 975      | 844        |
| 597       | 708      | 430      | 440         | 373          | 634        | 637          | 607   | 127        | 326    | 105     |             | 416    | 518          | 2575         | 262   | 168    | 334      | 255        |
| 993       | 1048     | 838      | 971         | 781          | 1041       | 1034         | 199   | 581        | 740    | 513     | 416         |        | 108          | 2177         | 670   | 248    | 107      | 335        |
| 375       | 327      | 498      | 531         | 551          | 377        | 362          | 1523  | 923        | 606    | 819     | 929         | 1332   | 1434         | 3502         | 662   | 1084   | 1250     | 1171       |
| 3183      | 3228     | 3016     | 3151        | 2971         | 3223       | 3224         | 2389  | 2707       | 2910   | 2690    | 2586        | 2190   | 2299         | 254          | 2844  | 2424   | 2295     | 2392       |
| 869       | 914      | 702      | 837         | 657          | 909        | 910          | 490   | 399        | 598    | 382     | 274         | 227    | 340          | 2404         | 532   | 112    | 145      | 25         |
| 1076      | 1121     | 923      | 1054        | 866          | 1126       | 1117         | 110   | 606        | 825    | 598     | 501         | 91     | 21           | 2266         | 755   | 333    | 192      | 420        |
| 1096      | 1131     | 940      | 1074        | 883          | 1144       | 1137         | 90    | 683        | 842    | 615     | 518         | 108    |              | 2286         | 772   | 350    | 210      | 437        |
| 3170      | 3215     | 3003     | 3138        | 2958         | 3210       | 3211         | 2427  | 2700       | 2899   | 2677    | 2575        | 2177   | 2286         |              | 2833  | 2413   | 2284     | 2379       |
| 88        |          | 213      | 170         | 266          | 61         | 45           | 1238  | 638        | 321    | 534     | 639         | 1047   | 1149         | 3215         | 377   | 799    | 966      | 886        |
| 167       | 222      |          | 145         | 57           | 207        | 208          | 1029  | 429        | 113    | 325     | 430         | 838    | 940          | 3003         | 168   | 590    | 756      | 677        |
| 189       | 170      | 196      |             | 249          | 112        | 114          | 1221  | 621        | 304    | 517     | 622         | 1030   | 1132         | 3138         | 360   | 782    | 948      | 869        |
| 22        | 76       | 207      | 213         | 260          | 124        | 111          | 1232  | 632        | 315    | 528     | 633         | 1041   | 1143         | 3184         | 371   | 793    | 959      | 880        |
| 222       | 277      | 57       | 200         | 280          | 262        | 980          | 380   | 55         | 276    | 381     | 781         | 891    | 2951         | 2119         | 566   | 707    | 620      |            |
| 80        | 125      | 88       | 119         | 141          | 119        | 120          | 1113  | 513        | 196    | 409     | 514         | 922    | 1024         | 3090         | 252   | 674    | 840      | 761        |
| 337       | 392      | 164      | 317         | 111          | 372        | 378          | 861   | 262        | 70     | 157     | 262         | 670    | 772          | 2833         |       | 422    | 588      | 509        |
| 757       | 812      | 590      | 735         | 533          | 793        | 798          | 439   | 333        | 492    | 265     | 168         | 248    | 350          | 2413         | 422   |        | 165      | 87         |
| 1512      | 1474     | 1726     | 1668        | 1779         | 1605       | 1499         | 2751  | 2151       | 1834   | 2047    | 2152        | 2560   | 2662         | 4722         | 1889  | 2312   | 2478     | 2399       |
| 724       | 789      | 555      | 702         | 498          | 758        | 765          | 534   | 298        | 457    | 230     | 133         | 343    | 445          | 2506         | 387   | 95     | 343      | 182        |
| 921       | 996      | 756      | 899         | 700          | 960        | 960          | 298   | 499        | 658    | 431     | 334         | 107    | 210          | 2177         | 588   | 166    |          | 253        |
| 623       | 586      | 751      | 779         | 804          | 630        | 610          | 1776  | 1180       | 859    | 1072    | 1177        | 1585   | 1687         | 3751         | 915   | 1337   | 1504     | 1424       |
| 141       | 59       | 207      | 123         | 260          |            | 9            | 1233  | 633        | 395    | 529     | 634         | 1041   | 1144         | 3210         | 372   | 793    | 960      | 880        |
| 844       | 899      | 674      | 822         | 617          | 877        | 885          | 465   | 417        | 576    | 349     | 249         | 202    | 386          | 2379         | 506   | 84     | 202      |            |
| 133       | 45       | 207      | 124         | 262          | 9          |              | 1233  | 638        | 310    | 526     | 636         | 1032   | 1135         | 3210         | 378   | 796    | 960      | 883        |
| 144       | 84       | 268      | 196         | 323          | 80         | 72           | 1287  | 700        | 372    | 688     | 698         | 1094   | 1197         | 3271         | 438   | 858    | 1022     | 945        |

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





Sistemas de Gestión de calidad de productos, seguridad de las personas y cuidado del medio ambiente, certificados.

#### **AZA**

La Unión 3070, Renca, Santiago - Chile  
Código Postal 8640000  
Teléfono: +56 22641 8683

#### **Planta Colina**

Panamericana Norte 18.968 km 18 1/2, Colina, Santiago - Chile  
Código Postal 9340000  
Teléfono: +56 22677 9512  
Celular: +56 9 9873 0223

#### **Centro de Acopio Antofagasta**

Av. Hector Gomez Cobo 21.000, Sector Nudo Uribe, Antofagasta - Chile  
Teléfono: +56 22677 9512  
Celular: +56 9 6917 3023

#### **Centro de Acopio Concepción**

Jaime Repullo 1014, Talcahuano - Chile  
Teléfono: +56 22677 9512  
Celular: +56 9 6519 8456

#### **Centro de Acopio Temuco**

Calle Milano 03605 Barrio Industrial, Temuco - Chile  
Teléfono: +56 45 225 2103  
Celular: +56 9 7397 4854

Correo electrónico: [recicladores@aza.cl](mailto:recicladores@aza.cl)

[www.aza.cl](http://www.aza.cl)